



Regolamento del  
Campionato Svizzero di  
Aufguss 2026

**SCHWEIZER  
AUGUSS  
MEISTERSCHAFT**  
Championnat suisse d'Aufguss  
Campionato svizzero di Aufguss



**Schweizer  
Sauna Bund**  
Fédération suisse des saunas  
Federazione Svizzera della Sauna

## Indice

1. Generale e Scopo .....	2
2. Titolare dei diritti e organizzatore .....	2
3. Requisiti per la partecipazione .....	2
4. Iscrizione e limite dei partecipanti .....	3
5. Discipline .....	3
6. Tema e concetto dello Show-Aufguss .....	4
7. Durata e svolgimento dello Show-Aufguss .....	4
8. Attrezzatura e sicurezza .....	5
9. Squalifica .....	5
10. Criteri di valutazione e sistema di punteggio .....	5
11. Giuria .....	6
12. Svolgimento della manifestazione .....	7
13. Ingresso e accesso .....	7
14. Uso delle luci.....	7
15. Musica .....	8
16. Riprese video e fotografiche / Diritti sui media .....	8
17. Condizioni di partecipazione e tasse.....	8
18. Ulteriori regolamenti e diritto di casa .....	9
19. Premi in denaro e riconoscimenti .....	9
20. Premio del pubblico.....	10
21. Disposizioni finali.....	10

## 1. Generale e Scopo

### 1.1

Il Campionato Svizzero di Aufguss 2026 (CSA 2026) è la competizione nazionale ufficiale nell'ambito dell'aufguss scenografico professionale nelle saune pubbliche della Svizzera.

### 1.2

L'obiettivo del CSA 2026 è promuovere e sviluppare la cultura della sauna in Svizzera, in particolare per quanto riguarda qualità, creatività, sicurezza e competitività internazionale degli aufgussatori svizzeri.

### 1.3

Il CSA 2026 si intende come un formato sportivo-culturale nel contesto del benessere e della promozione della salute in Svizzera ed è organizzato dalla Federazione Svizzera della Sauna (FSS).

### 1.4

Il presente regolamento è vincolante per tutti i partecipanti, organizzatori, assistenti e la giuria. Regola tutte le condizioni rilevanti per iscrizione, partecipazione, svolgimento, valutazione e disciplina.

---

## 2. Titolare dei diritti e organizzatore

### 2.1

Il titolare dei diritti e l'istanza ufficialmente responsabile del CSA 2026 è la **Federazione Svizzera della Sauna** (di seguito "FSS").

### 2.2

L'organizzazione può essere delegata dalla FSS a strutture di sauna o ospitanti idonei in Svizzera. Questi sono considerati **organizzatori** ai sensi del presente regolamento.

### 2.3

La Federazione Svizzera della Sauna (FSS) si riserva il diritto di apportare modifiche organizzative, di sicurezza o di contenuto al regolamento, qualora ciò sia richiesto da motivi legali, qualitativi o tecnici di sicurezza. Requisiti per la partecipazione

---

## 3. Requisiti per la partecipazione

### 3.1

Possono partecipare al CSA 2026 le persone che

- a) sono **impiegate in una sauna pubblica in Svizzera** e possono dimostrare un rapporto di lavoro di almeno 12 mesi fino alla data del CSA 2026, oppure
- b) **possiedono la cittadinanza svizzera** e lavorano attivamente come aufgussatori nel settore sauna/wellness.

### 3.2

La partecipazione è possibile sia **individualmente** che **in squadra (2-3 persone)**.

### 3.3

Tutti i partecipanti devono **padroneggiare professionalmente l'aufguss classico**, inclusa la

corretta distribuzione del calore, la tecnica di ventilazione, l'uso sicuro dei materiali per l'aufguss e solide conoscenze di base su igiene, salute e sicurezza in sauna.

### 3.4

La qualifica deve essere dimostrata tramite almeno uno dei seguenti documenti:

- Conferma di lavoro della sauna
- Certificato di un corso riconosciuto per maestri di sauna (ad es. FSS, Federazione Tedesca della Sauna o simili)
- Certificato di partecipazione a una formazione riconosciuta di aufguss

---

## 4. Iscrizione e limite dei partecipanti

### 4.1

#### 4.1

L'iscrizione al CSA 2026 avviene direttamente ed esclusivamente tramite la piattaforma ufficiale di iscrizione del Campionato Svizzero di Aufguss.

### 4.2

I posti di partenza vengono assegnati secondo il principio "first come – first served", una volta che tutti i documenti richiesti sono stati presentati in modo completo e corretto.

### 4.3

Il numero massimo di partecipanti è fissato a:

- 15 posti per la competizione individuale
- 6 posti per la competizione a squadre (squadre di 2–3 persone)

### 4.4

Una volta raggiunto il numero massimo, viene tenuta una lista d'attesa. È possibile subentrare solo in caso di disdetta tempestiva di un posto confermato.

### 4.5

La partecipazione al CSA 2026 è vincolante solo dopo conferma formale da parte della FSS.

### 4.6

**I migliori partecipanti del CSA 2026** (individuale e squadra) possono qualificarsi – subordinatamente alle disposizioni dell'organizzatore internazionale – per la partecipazione al **Campionato Mondiale di Aufguss**.

### 4.7

I posti di qualificazione per i campionati internazionali vengono assegnati annualmente dalle federazioni internazionali (ad es. AUFGUSS-WM e.V.) e non sono garantiti. Non sussiste alcun diritto in tal senso.

---

## 5. Discipline

### 5.1 Show-Aufguss individuale

Un aufgussatore esegue lo show-aufguss da solo e senza aiuto di terzi all'interno della sauna.

## 5.2 Show-Aufguss a squadre

Lo show-aufguss viene eseguito da **due o massimo tre aufgussatori** in squadra. È consentito il supporto reciproco, ma non l'aiuto esterno durante l'aufguss nella sauna.

---

## 6. Tema e concetto dello Show-Aufguss

### 6.1

Il tema dello show-aufguss deve essere presentato all'iscrizione e deve essere inviato **al più tardi sei settimane prima del CSA 2026** in forma completa e scritta alla Federazione Svizzera della Sauna (FSS).

### 6.2

Una **breve descrizione scritta dell'aufguss** (drammaturgia / effetto / concetto / logica delle fragranze) deve essere anch'essa presentata entro i termini stabiliti.

### 6.3

Il titolo, la presentazione e tutti gli elementi utilizzati (musica, costumi, oggetti di scena, ecc.) **non devono violare diritti di marchio, personalità o copyright**. In caso di violazione, si procede alla squalifica.

### 6.4

L'aufgussatore o la squadra è responsabile dell'**uso legale di musica ed effetti** (ad es. GEMA / SUISA). La Federazione Svizzera della Sauna (FSS) non si assume alcuna responsabilità.

---

## 7. Durata e svolgimento dello Show-Aufguss

### 7.1

La durata dello show-aufguss è **minimo 12 e massimo 15 minuti**.  
La **durata ottimale è di 13 minuti**.

### 7.2

L'aufguss inizia con la **prima azione chiaramente riconoscibile** nella sauna e termina con il **saluto e l'uscita dalla cabina** da parte dell'aufgussatore o della squadra.

### 7.3

Il superamento della durata massima di 15 minuti viene sanzionato come segue:

- **fino a 1 minuto** → detrazione punti nella categoria "Professionalità"
- **oltre 2 minuti** → **squalifica**

### 7.4

Durante l'aufguss, l'aufgussatore può **uscire dalla cabina sauna per massimo 45 secondi**.  
Nello show-aufguss a squadre, **non è mai consentito che tutte le persone escano contemporaneamente** dalla cabina.

---

## 8. Attrezzatura e sicurezza

### 8.1

L'aufgussatore porta con sé tutti gli utensili necessari per lo show-aufguss (ad es. teli per ventilare, costumi, oggetti di scena, elementi musicali e luminosi, effetti speciali).

**Acqua, ghiaccio, secchi e mestoli** sono forniti dall'organizzatore.

### 8.2

L'uso di **fragranze sintetiche** comporta una detrazione di punti. **I cristalli di mentolo non sono ammessi.**

### 8.3

**Applicazioni di fuoco o incenso** sono **consentite solo previa autorizzazione scritta** dell'organizzatore e nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti.

### 8.4

Il **montaggio nella sauna dura massimo 15 minuti**, lo **smontaggio massimo 10 minuti**.

– Montaggio: massimo 2 assistenti consentiti (individuale e squadra)

– Smontaggio: numero di assistenti illimitato

– **Superamento dei tempi comporta detrazione punti (“Professionalità”)**

---

## 9. Squalifica

La **squalifica immediata** avviene in particolare nei seguenti casi:

– Violazione del presente regolamento o di ulteriori disposizioni del CSA 2026

– **Superamento della durata dell'aufguss di oltre 2 minuti**

– **Uso non autorizzato di mezzi pericolosi, vietati o illegali**

– Consumo di **alcol o sostanze stupefacenti prima o durante l'aufguss**

– **Messa in pericolo intenzionale di ospiti o staff**

---

## 10. Criteri di valutazione e sistema di punteggio

La valutazione degli show-aufguss avviene tramite la giuria secondo le seguenti categorie principali:

### 10.1 Professionalità (max. 80 punti)

– Presenza, sicurezza ed effetto dell'aufgussatore sul pubblico

– Comunicazione sicura con gli ospiti (inclusa atmosfera e fiducia)

– Chiusura chiaramente riconoscibile dell'aufguss

– Rispetto dei tempi e svolgimento professionale

### 10.2 Aumento e distribuzione del calore (max. 120 punti)

– Curva del calore dosata e costruita in modo comprensibile

– Distribuzione uniforme del calore sul pubblico

– “Effetto finale” percepibile ma sicuro nell'ultima fase

– Il calore può essere fisicamente impegnativo, ma non pericoloso

### 10.3 Tecnica di ventilazione (max. 150 punti)

– Padronanza tecnica delle tecniche classiche e moderne di ventilazione

- Precisione, ritmo e musicalità dei movimenti
- Transizioni fluide e logica drammaturgica
- Profondità artigianale sia funzionale che performativa

#### **10.4 Fragranze e uso dei materiali per l'aufguss (max. 100 punti)**

- Almeno tre diverse fragranze o applicazioni naturali
- Armonia tematica ed effetto qualitativo
- Sequenza consapevole, nessuna sovrapposizione di stimoli
- Uso professionale e controllato di acqua, ghiaccio e portatori di fragranze
- **I cristalli di mentolo non sono ammessi**

#### **10.5 Tema, realizzazione e creatività (max. 300 punti / peso massimo)**

- Tema chiaro con arco drammaturgico (inizio – climax – conclusione)
- Connessione coerente tra costume, musica, luce, oggetti di scena, fragranza e movimento
- Messa in scena comprensibile (effetto emotivo, serietà, innovazione)
- Comprensibilità anche per pubblico internazionale

#### **10.6 Spirito di squadra (solo nella competizione a squadre, max. 150 punti)**

- Armonia, parità e sinergia tra i membri della squadra
- Movimenti / ruoli / passaggi sincronizzati
- Suddivisione chiara dei ruoli per un'esperienza comune

#### **10.7 Logica complessiva & classifica finale**

- I punti per categoria sono assegnati da ciascun membro della giuria (0–30 punti per criterio)
- **Il punteggio più alto e più basso vengono eliminati**
- Per la comparabilità con i formati internazionali, si può effettuare una conversione su 10 membri di giuria
- Vincitore = punteggio totale più alto (individuale e squadra separati)

---

## 11. Giuria

### 11.1

La giuria del CSA 2026 è composta da **almeno quattro e massimo otto esperti qualificati**.

### 11.2

Può essere suddivisa in **due o più gruppi**. Tuttavia, per ogni aufguss devono essere **presenti fisicamente almeno tre membri della giuria** nella sauna.

### 11.3

Tutti i membri della giuria hanno **uguale diritto di voto**. La ponderazione avviene tramite lo strumento ufficiale di punteggio.

### 11.4

I membri della giuria sono nominati dalla Federazione Svizzera della Sauna (FSS) e comunicati sul sito ufficiale del CSA.

## 12. Svolgimento della manifestazione

### 12.1

Il CSA 2026 si svolge come **evento finale centrale unico – non ci sono turni di qualificazione preliminari**.

### 12.2

I partecipanti individuali e le squadre si esibiscono **una sola volta. Una seconda esibizione o ripetizione non è prevista**, salvo errore tecnico ufficialmente riconosciuto (ad es. script luci errato, vedi capitolo 15).

### 12.3

L'**ordine di partenza** viene determinato tramite **sorteggio** o **indicazione**. La procedura viene comunicata in anticipo.

### 12.4

La possibilità di **subentro in caso di assenza** di partecipanti qualificati (ad es. malattia, mancata partecipazione) è espressamente riservata.

### 12.5

Una successiva modifica dell'ordine di partenza è consentita solo per motivi operativi inderogabili e con l'approvazione della FSS.

---

## 13. Ingresso e accesso

### 13.1

Tutti i partecipanti ricevono **accesso gratuito** all'impianto durante tutti i giorni del CSA 2026.

### 13.2

**Due assistenti per ogni partecipante individuale o squadra** ricevono **accesso giornaliero gratuito** al momento della rispettiva esibizione.

### 13.3

La partecipazione come spettatore ad altri aufguss è possibile **solo se ci sono posti disponibili. I biglietti visitatori dell'impianto sauna hanno sempre la precedenza**.

### 13.4

Il **regolamento interno e quello della piscina** dell'impianto ospitante è **vincolante per tutti**: partecipanti, assistenti e spettatori.

---

## 14. Uso delle luci

### 14.1

Gli show-aufguss del CSA 2026 si svolgono in saune dotate di **tecnica di illuminazione installata**, a disposizione dei partecipanti.

### 14.2

Lo **script luci** deve essere **inviato entro le scadenze comunicate** dall'organizzatore.

## 14.3

Se durante un aufguss si rileva che è in uso uno **script luci errato o obsoleto**, l'aufgussatore ha il diritto di **interrompere e ricominciare una sola volta entro 2 minuti dall'inizio – senza detrazione di punti**, purché l'errore tecnico sia dimostrabile.

## 14.4

Tutti gli effetti e le fonti luminose devono rispettare le **norme di sicurezza e antincendio** dell'impianto. In caso di pericolo, l'organizzatore può **interrompere immediatamente** l'aufguss in corso.

---

## 15. Musica

## 15.1

La musica viene riprodotta tramite **l'impianto tecnico della sauna ospitante**. I partecipanti devono consegnare la musica **in formato MP3 su chiavetta USB** e nei tempi previsti.

## 15.2

La **verifica dei diritti d'autore** (SUISA / GEMA ecc.) è **completamente responsabilità dei partecipanti**.

L'organizzatore **non si assume alcuna responsabilità o spesa**.

## 15.3

Musica, voce, effetti sonori ed eventuali elementi parlati possono essere **scelti liberamente a livello artistico**, ma devono essere **pertinenti al tema e adeguati al contesto sauna**.

---

## 16. Riprese video e fotografiche / Diritti sui media

## 16.1

Durante il CSA 2026 vengono effettuate **riprese video e fotografiche** dall'organizzatore o da media accreditati.

## 16.2

Con l'iscrizione, tutti i partecipanti accettano che **immagini e video vengano utilizzati pubblicamente** e diffusi per **scopi di reportage, documentazione, marketing e archivio**.

## 16.3

Una limitazione successiva dell'utilizzo **non può essere richiesta**, salvo motivi legali inderogabili (ad es. tutela della personalità).

---

## 17. Condizioni di partecipazione e tasse

## 17.1

Per la partecipazione al CSA 2026 può essere richiesta una **quota di iscrizione e organizzazione**. Questa verrà comunicata anticipatamente dalla FSS.

## 17.2

La quota di partecipazione deve essere **pagata entro i termini. In caso di cancellazione oltre quattro settimane prima dell'evento** non è previsto **alcun rimborso**, salvo comprovata malattia o forza maggiore.

## 17.3

Viaggio, alloggio e altre spese **sono a carico dei partecipanti**.

---

## 18. Ulteriori regolamenti e diritto di casa

## 18.1

Allestimenti nella sauna che modificano la struttura edilizia o il normale svolgimento del bagno devono essere **preventivamente comunicati per iscritto e approvati**.

## 18.2

**L'ingresso di bambini** nell'impianto sauna organizzatore può essere limitato o escluso; il **regolamento interno/piscina dell'impianto è vincolante**.

## 18.3

**Pubblicità e sponsorizzazione nella sauna** non sono consentite ai partecipanti, salvo **esplicita autorizzazione** della FSS.

## 18.4

Gli assistenti devono essere **comunicati per nome almeno tre settimane prima dell'evento**.

---

## 19. Premi in denaro e riconoscimenti

## 19.1

Per i **migliori classificati nella competizione individuale** valgono i seguenti premi in denaro (valori indicativi):

– 1° posto: 500 CHF

– 2° posto: 350 CHF

– 3° posto: 250 CHF

## 19.2

Per i **migliori classificati nella competizione a squadre (per squadra)**:

– 1° posto: 1'000 CHF

– 2° posto: 700 CHF

– 3° posto: 500 CHF

## 19.3

I partecipanti ricevono una **conferma ufficiale di partecipazione o attestato**. I premi in denaro possono essere modificati o ampliati dalla FSS (ad es. categorie speciali).

---

## 20. Premio del pubblico

20.1

Oltre alla valutazione ufficiale della giuria, al CSA 2026 viene assegnato un **premio del pubblico**.

Questo è **una categoria d'onore indipendente e non influisce sulla classifica della giuria**.

20.2

Vengono assegnati due premi del pubblico:

- Premio del pubblico individuale 2026
- Premio del pubblico a squadre 2026

20.3

Per ogni aufguss, l'organizzatore seleziona casualmente 10 ospiti presenti nella sauna.

Questi ricevono un semplice modulo di valutazione e giudicano solo l'aufguss che stanno vivendo (impressione generale / emozione / entusiasmo).

20.4

La persona o la squadra con la media più alta di valutazione del pubblico nella rispettiva categoria viene premiata con il **Premio del pubblico del CSA 2026**.

20.5

I vincitori del premio del pubblico vengono ufficialmente premiati durante la cerimonia di premiazione – con pari visibilità, ma **fuori dalla classifica della giuria**.

---

## 21. Disposizioni finali

20.1

21.1

Il presente regolamento si basa anche su elementi di standard internazionali (ad es. AUFGUSS-WM) e può essere **modificato o aggiornato in qualsiasi momento** dalla Federazione Svizzera della Sauna (FSS).

21.2

La versione valida è disponibile sul sito ufficiale del Campionato Svizzero di Aufguss.

21.3

Con l'iscrizione al CSA 2026, i partecipanti accettano **legalmente** il presente regolamento.